Коротка заява на пільги відповідно до Дванадцятої книги Соціального кодексу -SGB XII (тільки для біженців з України)

Дата подання заяви	Дата прийняття заяви	штемпель	Заявник підтвердив особу через паспорт інші документи
заповнюється органом влади			

I. ЗАГАЛЬНІ ДАНІ ЗАЯВНИКА

Переклад для інформації – Не є формуляром заяви

Übersetzung zur Information - Kein Antragsformular

Прізвище
Ім'я
Вулиця, номер будинку
Поштовий індекс, місце проживання
номер телефону і/або адресу електронної пошти

Банківські реквізити (німецький жирорахунок заявника)

Ім'я власника рахунку назва банку
BIC Номер IBAN

II. ОСОБИСТІ ВІДНОСИНИ

	заявника я неодружений мати-одиначка/батько **(1)**	**партнером заявника**, напр. подружжя, подружній партнер **(2)**
прізвище		
ім'я		
стать	чоловічий жіночий	чоловічий жіночий
дата народження		
сімейний стан	Одинок/ий/а Одружен/ий/а з Інше з	Одинок/ий/а Одружен/ий/а з Інше з
національність	(якщо дозвіл на роботу вже надано, будь ласка, додайте це як доказ)	(якщо дозвіл на роботу вже надано, будь ласка, додайте це як доказ)
тимчасовий сертифікат дозвіл на проживання	будь ласка, прикріпіть, якщо є ні	будь ласка, прикріпіть, якщо є ні
отримувано пільги для шукачів притулку	так, номер справи	так, номер справирізвище
професійна освіта	так,ким ні	так,ким ні
робота / додаткова робота неповний робочий день в Німеччині? Ім'я, адреса поточного роботодавця		
інвалідність	так, яка_____ ні	так, яка ні
німецьке медичне страхування	так на страховий номер_____ ні	так на страховий номер_____ ні

III. ОСОБИСТА СИТУАЦІЯ ІНШИХ ЛЮДЕЙ У ГОСПОДАРСТВІ

Чи живуть інші родичі в суспільстві потреби? (наприклад, батьки, діти, родичі тощо) так ні
(Якщо більше двох інших родичів проживають у спільноті виплат, заповніть додатковий аркуш 4.)

	(3)	**(4)**
прізвище		
ім´я		
сімейні стосунки із заявником		

Увага! Далі рядки, як вище під II.

IV. ПІЛЬГИ ДЛЯ ОСОБЛИХ ДОДАТКОВИХ ПОТРЕБ

За певних умов послуги можуть надаватися для додаткових потреб, які не охоплюються стандартною послугою:

Заявник або родич у родині
є мати/батько-одиначки/вагітна.
Прізвище, ім'я _____(Прохання пред'явити картку материнства/медичну довідку як підтвердження)
вимагає дорогого харчування за медичними показаннями.

V. ВИТРАТИ НА ПРОЖИВАННЯ

Проживання в спільному житлі/гуртожитку так ні

Живете у квартирі, яку орендується районом Лейпци ні
так**, Будь ласка, надайте повідомленя про оплату витрат!**

Ви живете в іншій квартирі, за яку ви несете витрати ні
так, **Будь ласка, надайте договір оренди!**

У квартирі проживають такі особи:___(перерахувати)_____
прізвище, ім´я Сімейні стосунки відносно заявника

VI. ДОХОДИ ЗАЯВНИКА ТА ІНШИХ ЛЮДЕЙ, які проживають у домогосподарстві

жоден із перерахованих осіб не має доходів

Наступні люди мають дохід (дохід від роботи, пенсію, приріст капіталу тощо), будь ласка, надайте відповідні докази (наприклад, довідку про заробіток, повідомлення про пенсію)
Прізвище, ім'я -----який дохід

VII. ФІНАНСОВЕ СТАНОВИЩЕ ЗАЯВНИКА ТА інші особи в домогосподарстві

Моє домогосподарство має значні активи, доступні негайно(готівка, поточний рахунок, коштовності, акції тощо) понад 60 000 євро та
30 000 євро для кожної додаткової особи : так
ні

Інші коментарі, пояснення до заявки

Я погоджуюсь, що інформація, необхідна для можливого надання допомоги відповідно до дванадцятої книги Кодексу соціального страхування (SGB XII), може бути передана імміграційною службою до соціальної служби в районі Лейпцига. Згоду можна в будьякий час відкликати на майбутнє.	так ні

Я підтверджую, що інформація, яку я нада/в/ла, правильна. Я повідомлю Вас негайно і без запитань про будь-які майбутні зміни, зокрема щодо сім'ї, доходів та фінансових обставин.

дата_____ підпис_____

Я прикріпив/ла наступні вкладення:

Будь ласка, надішліть заповнену і підписану до соціальної служби в районі Лейпцига:

Електронна пошта: Borna, Frohburg, Geithain, Kitzscher, Kohren-Sahlis, Regis-Breitingen, Markkleeberg, Böhlen, Elstertrebnitz, Großpösna, Groitzsch, Markranstädt, Pegau, Rötha, Zwenkau >> Sozialhilfe.Borna@lk-l.de

Grimma, Bad Lausick, Belgershain, Colditz, Naunhof, Otterwisch, Parthenstein Wurzen, Bennewitz, Borsdorf, Brandis, Lossatal, Machern, Thallwitz >> Sozialhilfe.Grimma@lk-l.de

Поштова адреса: Landratsamt Landkreis Leipzig, Sozialamt, 04550 Borna